平安里旅行社
Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
機票、遊輪、酒店、租車、
旅遊度假、為你度身訂做.
專精考察,代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務・贈送機票平安保險十五萬

Strings Noodle
蘭州拉面
9889 Bellaire Blvd, Ste D-256
Houston, TX 77036
Tel: +1 (713) 988 1885

美南副刊
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南新聞報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP
2016年11月1日 星期二
Tuesday, November 1, 2016
報業 電視 黃頁 移動傳媒
全美最大亞裔獨立多媒體集團
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

光新地板
Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&UP （複合地板，防水地板）
$2.49&UP （實木複合地板）
$2.99&UP （12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
為您的家庭及生意增輝
十年老店
營業時間：
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約
電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

AAA 餐桌椅批發
FURNITURE WHOLESALE
Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com
10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042
工廠直接批發
★ 各式鐵木餐館桌椅、面、沙發
★ 以舊換新，省錢省力
★ 舊椅換新墊，一天完工
★ 本地免運費（一次購買$3000以上）
★ 價錢最低，品質最優，服務最好
★ 8萬呎倉庫，大量現貨供應
#525 #527 #537 #514 #510 #305A
#315 #312 #316 #310 #309 #88S
#23 #411 #66A #DRB

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、
浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

CMD 最新高級石英石臺面
Build unique for less...
營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm
搬遷新址，擴大營業
Quartz POLISHED PREFAB
Pebble Stone Tile
Ledgestone
批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、
文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，
顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價.
www.cmdgroupusa.com
Telephone：713-690-6655 Fax：713-690-6662
地址：5922 Centralcrest St.Houston, TX 77092

花旗四十年
種參一世情
出身台灣澎湖窮苦人家
四十年一路走來
創造出全球最大的花旗參王國
但他仍自認還只是個農夫…
花旗參教父
許忠政 演講會
暨四十年珍藏絕世野參巡迴展
11月19日(週六)晚上7:00
Hilton Garden Inn
6855 W. Sam Houston Pkwy S., Houston
報名專線:832-790-2838
歡迎100位有緣嘉賓免費報名參加 並致贈許氏好禮福袋
多株價值連城野山參首度公開展出 | 傳家寶野參禮盒現場大抽獎
HSU'S 許 ROOT TO HEALTH Since 1974
40 許氏週年慶 ANNIVERSARY
美國許氏參業集團 1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

綜合報道 洛杉矶快船隊（2勝0負）以連勝開季。小裏弗斯得到19分，格裏芬得到18分和10個籃板，他們帶領球隊在二三節打出進攻高潮，快船隊一舉拉開比分確立兩位數優勢，他們在主場以88-75戰勝猶他爵士隊（1勝2負）。快船隊收獲2連勝。快船隊的小裏弗斯得到19分，格裏芬得到18分和10個籃板，克勞福德得到12分，保羅得到9分、9次助攻和4次搶斷，雷迪克得到9分和2次搶斷，喬丹得到7分和16個籃板。爵士隊的希爾得到18分和3次助攻，埃克薩姆得到10分，費沃斯得到5分和11個籃板。

綜合報道 2016年10月30日，廣東廣州，廣州恒大主場4-0大勝山東魯能，足協賽後爲已經提前兩輪奪冠的廣州恒大舉辦頒獎典禮，鄭智高舉火神杯。

綜合報道 F1墨西哥分站結束了正賽的爭奪，杆位發車的漢密爾頓順利獲得了冠軍，隊友羅斯伯格亞軍，維斯塔潘第三位衝線，而維持爾僅列第四，但賽會決定對維斯塔潘進行5秒的處罰，這樣一來，維特爾獲得了季軍。

綜合報道 北京時間今天，掘金主場迎戰開拓者，雖然這只是一場普通的常規賽，但意義卻不一般，掘金在中場舉行了名人堂中鋒穆托姆博的55號球衣退役儀式。

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：*http://www.hcchome.org*
電郵：*hccoffice@hcchome.org*
教牧同工：曹惠基、潘小玲
D. Carter、譚聖欣、賴永敬
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: *whcc@whcchome.org*
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、**粵語牧師**：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / **英語傳道**：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / **青少年**：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / **粵語傳道**：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: *clearlakecchurch@comcast.net*
網址:*http://www.clearlakechinesechurch.org*
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA 兒童節目
青少年團契

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座裸坐
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六 10:30am 海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會
每月第二週六下午 2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：*http://www.fbcchome.org*
電郵：*office@fbcchome.org*
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：*katyccc@katyccc.org*
網址: *http://www.katyccc.org*
主任牧師：楊浩峰
華語牧師：滕茂坤 / **英語牧師**：林懷祖
青少年事工：章迦恩/**兒童事工**：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
***English Worship*：*Sunday* 9:30AM**
禱 告 會：禮拜三晚上七時半
小 組：禮拜五晚上八時正

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:15 至 10:30
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 週五下午 8:00
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
恩典人茶座查經 每月一次/週四下午 7:00
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：禤彼得牧師
832-382-3316 • Email:info@gracechinesebaptist.org

曉市頓華人浸信會
Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、王浩詒牧師
10:00a.m. 英語崇拜 English Worship Service
10:00a.m. 中文主日學 Chinese Sunday School
10:00a.m. 兒童崇拜 Children Worship
11:15a.m.中文崇拜(粵語/國語) Chinese Worship Service
11:15a.m. 英語主日學 English Sunday School
1:30p.m. 中文學校(九月開課) Chinese School
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 *Rev. Joshua Chen*
金克里斯牧師 *Rev. Chris Kim*
韓友惠牧師 *Rev. You-Hui Han*
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)／兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學／英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
誠懇歡迎您來參加
Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314
（位於百利大道上，介於Kirkwood與Cook之間）

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
禮拜五	AWANA兒童聚會	7:30pm
	英語青少年團契	7:45pm
	高中SAT補習班	7:45pm
	粵語、普通話週五團契及其他聚會	7:45pm

各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail: richliu222@gmail.com
832.434.4999(手機)
ExpertBuildingProtection.com
誠實信用 收費合理 備Supra Key
R02_EBP專業房屋檢驗#24678_4

瀚崴文理才藝學校
連續6年榮獲穗城最佳教育獎、全年招收雙語幼兒園、課後輔導班(可代送回家)、中文班、西文班、GT英數
珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈
穗城校園: Fame Well School
TEL: 281-980-1489 832-279-8143
2317 Settlers Way Blvd.
Sugar Land 77478
凱蒂校園: Best Kids Academy
TEL: 832-437-1777 832-282-9886
21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450
www.famewellschool.com
孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心、國外來美遊學團、暑期育樂營、Field Trip.籃球(可one on one校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳.
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證,學費合理,課超所值.
KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班
採用馬立平漢拼簡体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. 舞蹈. 藍球. 乒乓球. 西洋棋.
珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.
糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半~5歲)
由 Montessori 專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認眞學習、閱讀書寫能力及情緒穩定. 天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.
課後輔導班 After School (PreK-9年級)
校車接送, 完成作業、每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心,定期和家長聯繫.
暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育.
暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.
繪畫基礎、中級、高級班(5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧,物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用. 含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.
藍球&乒乓球1 on 1或 5~12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名:
www.chinesetest.cn

IQ VIET MY
The Professional Tutoring Center
IQ TUTORING CENTER
課後安親班
位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓 Email:iqtutoring2010@gmail.com
安親班特色: 小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。
服務項目: 協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。
招生對象: 學前班–高中12年級學生 (pre-k to 12th grade)
教學內容: Reading, Algebra, Geometry and Physics。
周六特別開設SAT班及一對一個人家教班
報名 (281)908-1212
專線:(832)387-0762
課輔時間:周一至周五，下午3點至晚上8點。
周六:9點至下午2點。(周六課程免費，不需另外繳費)
地址: 9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址: 12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)

苟仲文接替劉鵬出任國家體育總局局長

■苟仲文出任國家體育總局局長。 資料圖片

■劉鵬不再擔任國家體育總局局長職務。 新華社

香港文匯報訊（記者 張聰、凱雷 北京報道）10月31日，中國國家體育總局召開總局幹部會議，會上宣佈了體育總局局長任免決定。原北京市委副書記、市委教工委書記苟仲文出任國家體育總局局長，劉鵬不再擔任國家體育總局局長職務。

苟仲文，男，漢族，1957年6月生，甘肅鎮原人。從政以來，苟仲文被公認為是“專業型官員”，接觸過苟仲文的同僚認為他“做事果敢，做人低調”。

資料顯示，苟仲文畢業於西北電訊工程學院電子工程系，擁有管理學博士和研究員級高級工程師身份，在電子工業和軟件業領域的多家研究機構擔任領導工作。

2002年2月，苟仲文擔任原信息產業部副部長，在任期間，主要負責軍工和信息化工作，曾多次推動企業和農村信息化等工作。他所推動的“電子簽名”工作，解決了網絡環境下的身份認證，信息被假冒、截取、篡改和否認等問題，是網絡安全保障的重要手段。

2008年出任北京副市長後，苟仲文主要負責教育、科技、經濟和信息化、質量技術監督、知識產權方面工作。5年後他晉升成為北京市委常委、市委教工委書記，其間，北京在全國率先公佈了中考、高考改革方案，北京市多年按兵不動的中小學教改也邁出關鍵一步。

在體育發展方面，2015年，苟仲文曾出任北京市青少年校園足球領導小組組長，帶領該小組統籌領導全市的校園足球工作。此番，苟仲文受命出任國家體育總局局長，從而成為第八任體育總局最高領導（含國家體委時代）。

此前的七位總局局長為賀龍、王猛、莊則棟、李夢華、伍紹祖、袁偉民、劉鵬。其中，賀龍、王猛、李夢華、伍紹祖均出身軍旅，而莊則棟和袁偉民則是運動員出身。

中超繁榮燃“土炮”不響 新人不“新”難掩國足菱靡

在《中國足球改革發展總體方案》於2015年出台後，2016賽季的中超聯賽可謂空前繁榮。七支球隊在這個賽季競逐“火神盃”，雖然有人早早掉隊，但降班名額可是直到最後一輪才揭曉。恒大加冕“六冠王”，永昌、綠城攜手降班，“土炮”不響，新人不“新”，再加上國足晉級俄羅斯世界盃形勢嚴峻，賽季落幕，繁華落盡，聯賽留給我們的有許多精彩起伏，也有大寫的尷尬。

本賽季中超聯賽射手榜排名前50的球員中，土炮球員只有12人上榜。而排名前20的球員中，土炮球員只有武磊和勉強入圍的董學升。作為連續兩個賽季的本土射手王，武磊這個賽季交出的答卷是14球。

“土炮”緣何不響？在“金元”當道的2016賽季，外援幾乎佔據了中超16支球隊中前場的半壁江山，而出任箭頭人物的更是清一色的洋面孔，以至於像武磊這樣的“土炮”在中超賽場都顯得有些另類。好鋼用在刀刃上，個人能力上的差距，無疑是各隊在鋒線上選擇外援的理由。當16支球隊鋒線已經難覓本土球員時，也就難怪“土炮”不響了。

土炮生存空間被外援壓縮

土炮球員的生存空間因外援的強勢進一步被壓縮，年輕球員能夠覓得上場機會的更是門可羅雀。“93後”這批球員雖然已開始登上舞台，但真正能在聯賽中坐穩主力位置的仍是鳳毛麟角。強隊中除了上港隊的傅歡，蘇寧隊的張曉彬等球員能夠獲得穩定出場時間，王上源、齊天羽、羅森文等在各自球隊中還打不上主力。

和強隊相比，年輕球員在中下游球隊中出場機會相對較多，其中以杭州綠城為甚。早在上個賽季，綠城便掀起了“青春風暴”，如今“93後”在球隊中已佔據半壁江山，鄒德海、馮剛、曹海清等球員更是成為球隊絕對主力。不過就總體表現而言，這批“93後”新人無論是在強隊還是在中下游球隊中的表現，都乏善可陳，並沒有讓人眼前一亮。

雖然有屢創轉會費紀錄的天價引援，這個賽季中國足球與亞洲足球強國之間的差距仍在拉大。反映這種差距最直接的無疑還是世界盃外圍賽。跌跌撞撞搭上12強賽末班車的中國隊，目前形勢十分嚴峻。

■恒大加冕“六冠王”。 新華社

“造血”不足導致國家隊萎靡

“土炮”不響，新人不“新”，源於聯賽“造血”不足，繼而導致國家隊整體萎靡。儘管從聯賽角度看，大量引進高水平外援在某種程度上會刺激球市，拉動聯賽繁榮，但在國家隊層面，在幾乎沒有留洋球員的前提下，國腳只能更多地從聯賽中挖掘，但當主要位置均被大牌外援佔據，本土球員誰又能真正挑起國足重擔？

■新華社

■杭州綠城隊球員談楊(右)在比賽中停球。 新華社

慘烈收官 綠城降班

■杭州綠城隊球員在比賽結束後集體向球迷致意。 新華社

中超收官戰前晚全面打響，在護級大戰“四選一”的情況下，形勢最為凶險的杭州綠城最終沒能在主場戰勝延邊富德，而長春亞泰、遼寧宏運、天津泰達則分別在戰勝各自對手後“逃出生天”。

由於涉及到四支球隊的護級，本賽季中超收官之戰可謂空前慘烈。本場比賽之前，杭州綠城積31分排名倒數第二，落後長春亞泰1分，落後天津泰達和遼寧宏運2分。由於在積分相同的情況下，中超的排名規則是先計算勝負關係，因此綠城實際上已經不掌握自己的命運。最終2:2的比分賽和延邊富德，還是沒能幫助杭州綠城擺脫降班的厄運。賽前排名倒數第三的長春亞泰以1:0戰勝上海申花，而天津泰達以2:1戰勝重慶力帆，遼寧宏運亦以1:0力克江蘇蘇寧，三支球隊齊齊宣佈成功護級。

另外，中國足協10月31日公佈了國足備戰世界盃外圍賽亞洲區12強賽的25人大名單，其中恒大有7人入選成為國腳大戶，值得一提的是老將鄭智回歸，而此前呼聲較高的曹贇定也入圍。

■新華社

中超成績表

冠軍：	廣州恒大
亞軍：	江蘇蘇寧
季軍：	上海上港
降班：	杭州綠城、石家莊永昌

迪恩教南華 司徒文俊投東方

香港文匯報訊（記者 潘志南）港超兩大老牌球會南華及東方，10月31日先後公佈教練層新變動。前港聯、快譯通教練迪恩加盟南華出任主帥取代“降職”的列卡度；至於剛辭退香港隊領隊要職的司徒文俊，10月31日起成為東方副總監兼助教。

先說南華，迪恩由於須辦理工作證，球隊1日晚8時正作客小西灣對R&F富力的港超聯賽，他只作觀眾；至於列卡度10月31日午未有現身球隊的操練，其工作會方另有安排。對於迪恩上山，足主張廣勇表示，10月31日午才剛與迪恩斟妥合作，但他並無透露合約的長短期；同時張廣勇指迪恩的加盟，全因他是很進取的教練，將為球隊引入歐陸球員，而隊中保贊及高美斯會更受重用。另外，南華外援門將摩拉將在本周結束在南華的合約，他完全掛靴改當足球經理人及打理家鄉的農場，同時將全心全意陪幼子生活成長。

至於東方龍獅10月31日公佈剛辭退香港隊領隊要職的司徒文俊，任球隊副總監兼助教；東方總監梁守志指，司徒文俊持職業教練牌照，其加入可強化球隊教練團，“主教練陳婉婷及助教羅志焜稍後會報讀亞洲足協職業及A級牌照，而司徒文俊加入正好在兩位教練外出上課時帶領球隊。”

羽總全力游說林丹 赴港參賽

香港文匯報訊（記者 潘志南）香港球迷將有機會近距離看到兩位世界羽毛球壇天王林丹及李宗偉獻技。香港羽毛球總會主席湯偉掄近日坦言正全力游說“超級丹”赴港打香港羽毛球公開賽；而據了解，馬來西亞名將李宗偉棄打法國公開賽，亦為了準備參加香港羽毛球公開賽。

湯偉掄近日在獲授勳銅紫荊星章儀式後透露：“早前於中國里約奧運金牌運動員訪港的機會中，直接向林丹提出抽時間來赴香港公開賽比賽，亦表示香港很多球迷歡迎他，當時對方是答允的。”但早前林丹表示要照顧即將臨盆的太太，放棄參加世界各站的羽毛球巡迴賽，對此湯偉掄恐受影響到香港站，故現時正全力游說“超級丹”來港參賽。

湯主席又說：“法國羽球公開賽，馬來西亞李宗偉退出，主要養好傷來港為爭香港羽毛球公開賽冠軍。”馬來西亞主教練葉萬成近日指出：“李宗偉移步都困難，強要他打比賽情況變得更糟糕。他後面還有中國公開賽、香港公開賽和迪拜總決賽，我們想不如集中精力應對那三站比賽。”

Adolphus® Rice
靚苗米
經濟，營養，美味

• 家庭和飯店的首選品牌
• 優良品質
• 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
ARI American Rice, Inc.
聯繫人：Llyn McEuen
電　話：713–525–9570
電　郵：lmceuen@ebrona.com

急性頸椎炎突然癱瘓

Gigi哭了整晚 針灸漸康復

香港文匯報訊（記者 李思穎）梁詠琪(Gigi)、吳雨霏(Kary)、琦琦、陳嘉容等10月31日晚出席時裝雜誌26周年晚宴，Gigi穿上低胸透視裝，若隱若現，但不及陳嘉容的“谷胸”性感。Kary則穿上皮衣，展示型格一面。Gigi指之前一度擔心頸患復發，令她害怕哭了一晚。

■吳雨霏指老公當然想看她沒穿衣。

早前到青島演出的Gigi透露，有晚睡醒後不知是否床太舒服，起床時她竟動彈不得，要家人幫忙扶起。因Gigi曾有頸患，突然又動不了，她擔心會持續下去，一時害怕哭了整晚。

其後Gigi求診，醫生指她患急性頸椎炎，經過物理治療和針灸雙管齊下後，病情漸告好轉。Gigi自爆：“去針灸時還很堅強，到老公下班前來接我，聽到他的安慰話，我的眼淚忍不住狂流。”身形高挑的她，自嘲這是高人的煩惱，“我頸腰椎一直都微彎，左右不平衡，現時女兒30磅重，我都經常抱她。不過女兒知道媽咪頸椎有事，都會幫我輕拍肩膀，感覺她在為我按摩，十分窩心。”

Kary無異性介紹好姊妹

Kary 10月31日晚獲頒服裝獎項，她表示過去拿音樂獎居多，加上初出道時衣着打扮備受批評，故此能有服裝獎她感到特別開心。其夫則沒有理會她的服裝衣着，笑問是否最想她沒穿衣？Kary笑謂：“適當時候會是，哈哈。”

最近其好姐妹鄧麗欣表示希望與舊愛方力申做回朋友，但怕尷尬不會主動聯絡對方，問到Kary會否做中間人幫手？Kary謂：“做回朋友都應該，但做朋友講緣分，自己不會刻意做中間人。(小方分手後傳過不少緋聞，覺得他花心嗎？)只是他們太被外界關心，相信他倆現都不想拍拖。(Stephy說想拍拖，會否叫你老公介紹異性給她？)我們會替姐妹操心，也想為她找個好男友，可是老公的朋友大多已結婚了。”

■陳嘉容性感打扮搶鏡。

■琦琦有女萬事足。

琦琦一提愛女即起勁

適逢10月31日晚是萬聖節，琦琦做完活動後即會轉場帶愛女任晴佳(Ella)到同學家中參加派對。琦琦提到愛女便一臉滿足說：“女兒今年11歲，依然是小妹妹，她首次參與萬聖節派對，可以裝扮一下都挺有趣。今次女兒會扮‘小丑女’，只要不是烏卒卒和太嚇人的打扮，我都會支持。自己原本想扮英雄，可是病了幾天，扮什麼也提不起勁了。”

■梁詠琪曾因自己的病情非常憂心。

李樂詩誕第三胎 照顧老公錢包不用禮物

香港文匯報訊（記者 李思穎）李樂詩(Joyce)上周六為老公Ted誕下第三名兒子Theodore，成為三子之母，10月31日Joyce在老公及二子李然正陪同下出院；大子李然熙因要上學未能到來。Joyce抱着熟睡中的幼子，見BB輪廓標致，十分可愛，大抵是經過一晚的“收水”轉變，已沒有“成龍”的大鼻子。

分娩僅數天的Joyce仍未收身，腹部略微隆，但精神飽滿。Joyce透露BB出世後有吃就可以，而且很愛睡，看起來很乖，為給BB有適當營養，她會餵哺母乳。問到老公有否獎勵？Joyce笑說：“他想送車給我，我說不用了，多了個BB要用好多錢，還是省回給BB，最重要是大家開開心心。”

大子承諾幫手照顧弟弟

Joyce指兩個哥哥多了一個弟弟都好開心。“我為BB準備了兩份禮物給哥哥，他們會覺得弟弟很會做，大哥哥有個經驗，他已講好一定會幫忙照顧弟弟。我生第二個是為哥哥添個伴，生第三個是為了二子，不過生三個已足夠，對香港人來說三個已好多，(不再生個女？)這次想生女卻生兒子到，但都不要緊，男生都好好玩，還好自己仍夠精力陪他們跑來跑去。由於無預算再生BB，所以已把之前的BB衣服和物品送給了朋友，現在要重新再買。”

Joyce還未決定小兒子的中文名尾字用“隆”還是“龍”，要多給幾天時間來決定。

問到照顧三個小朋友是否很吃力？她坦言：“都會怕，有問過身邊朋友生三個小朋友是否好難，他們都說不太差，但我記性很差，最怕會忘記他們上學、入學的事情。”現時Joyce家中已聘用兩名工人，她無意再請新工人，不想花更多時間去管理工人。

■李樂詩誕下第三胎，丈夫和次子來接出院。

陳倩揚變女巫 撐港媽創業

香港文匯報訊（記者 植植）藝人陳倩揚和一群創業媽媽，日前舉行“香港地創業媽玩轉白石哈佬喂”，得到超越預期的成績，讓倩揚和一班勞心勞力的幹事都非常欣慰。

倩揚當日以一身俏女巫造型現身，和一群幹事親自幫忙。在現場所見，倩揚不但親力親為，更得到不少觀眾要求合影，極受歡迎。

倩揚事後表示：“今次是我們‘香港地創業媽’的紀錄，短短一個月，一群幹事大多都放下自己的生意，不分心地在這次活動內擺檔，全力幫一群創業媽媽，是一次無私的付出，令我非常感謝。今次更破了白石的入場人數紀錄，對我們是好大鼓勵，現正考慮籌備聖誕市集。如果落實，便會開始物色場地，繼續港媽撐創業媽媽！”

■陳倩揚力挺創業媽媽。

可與小方做朋友？鄧麗欣望順其自然

香港文匯報訊（記者 梁靜儀）鄧麗欣(Stephy)10月31日以代言人身份到旺角出席醫療美容集團開幕剪綵，席上更獲贈價值100萬港元的溶脂療程，不過Stephy表示暫未有需要用到。

Stephy表示稍後會演出杜汶澤執導的電影《空手道》，飾演一個日本空手道高手，她近月努力鍛煉，好開心見到自己有四塊腹肌，所以暫未有需要使用大會送的溶脂療程。提到舊愛方力申(小方)同樣愛操肌，Stephy說：“現在很多女孩都喜歡操馬甲線，好像胡定欣都操到好fit。”與小方分手大半年的Stephy，日前受訪時直言想與小方做回朋友，她坦言小方沒聯絡自己，可能對方有看到報道。問她會否主動找對方？Stephy說：“好尷尬，不希望這麼刻意去做，順其自然。”

談到感情生活，Stephy說：“真是很dry，沒有人約，大家都沒膽約我，被人拍到出街吃飯又被人講，而且暫時又沒有新朋友出現。(歡迎追求者？)都歡迎，認識一下都好正常，但別說到我好‘渴’的樣子。我是事業型，要創一番事業。”提到早前她去看足球比賽，被拍到與大埔足球隊足主蔡尚圻並排而坐，Stephy指對方是朋友，加上有贊助她的排球隊會有合作，但不是追求她。

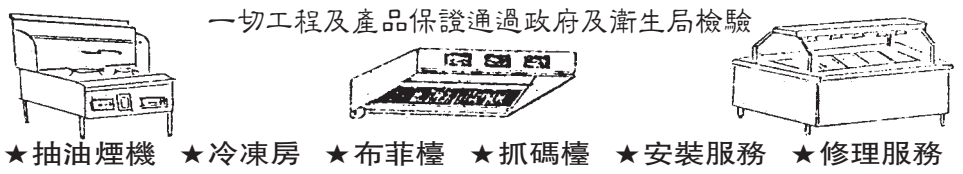
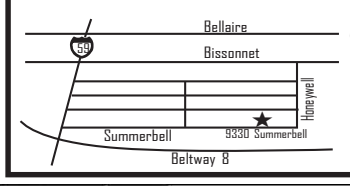
另外，10月31日是萬聖節，Stephy謂以往都會化妝扮鬼扮馬去玩，但去年已沒再玩了。

陳松伶有夫相陪減磅

香港文匯報訊（記者 梁靜儀）陳松伶(松松)10月31日到新城電台接受薛家燕及范振鋒主持的《開心大派對》訪問，松松透露節目中會談到減肥，她表示近半年減了十磅，方法是晚上6點後不進食，只喝紅酒，再加上多走路。她最愛由尖沙咀走去何文田，不僅可減肥，連睡眠質素都好了。又指老公都有陪她一起減肥。問到會否無力？她笑說：“有心有力。”

近日松松特意回香港，為鄭國江老師演唱會擔任表演嘉賓，她表示在鄭老師的二千首作品中，她的歌佔了一百首，因為在娛樂唱片年代的歌，很多都是鄭老師寫的。問到她可有珍藏自己的唱片？松松表示因多次搬家，很多都不見了，現只收藏MP3，沒有實體碟，最想收藏銷量最好的《天涯歌女》、《月兒彎彎照九州》及第一張《宵禁》的黑膠碟，她笑說：“希望叫fans送回給我。”

談到內衣生意，松松表示全都交給其他人做，目前主力在北京開製作公司，近日正籌備三部網劇。

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門！
金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭,抽油煙罩,精美布菲檯,各種不銹鋼廚具
本廠具有十多年經驗 手工精細,交貨快捷,以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具
www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail:Goldengateman@gmail.com


9330 Summerbell Lane,Houston, Texas 77074
Tel:(713)228-2155
Fax:(713)228-2156

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修

(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

美南新聞日報 休士頓黃頁
以時代做見證！用文字寫歷史。
電話：281-498-4310 | 傳真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

韋汝抵押房子買股被詐2千萬 兒子富爸「部分錢我的」

藝人韋汝將房子抵押購買未上市股票，慘被詐騙2188萬元！2年前她聽友人陳品揚稱，「可代以低價購買未上市股票」，因此拿位於台北市羅斯福路的自宅抵押借款，陸續湊了2188萬多元給陳品揚，沒想到卻是一場騙局，憤而提告。士林地檢署昨依詐欺罪起訴陳男，韋汝昨沒接電話，兒子爹張綱維表示，是他幫韋汝報案處理，還為此念了韋汝，他說：「你以為她哪來那麼多錢？有一部分錢是我的。」

韋汝出庭控訴，陳品揚宣稱認識金管會官員，可以低價購買未上市股票，慫恿她拿房子抵押借款進行投資。之後陳品揚又說他認識民間借貸業者，每次放款100萬元，6天可獲利6萬元，而且有銀行經理配合，沒有風險。她因此拿出房產及母親存款，陸續匯款共2188萬多元給陳品揚。

對方給376萬後蒸發

起初她每月收到陳品揚匯回的「利息獲利」，但陳匯款約376萬多元後就避不見面，韋汝見他推薦的股票遲遲未上市，驚覺上當。陳品揚到案後坦承犯行，稱詐騙得款都已花掉，或拿去清償債務。

30歲的韋汝2009年和遠航董事長張綱維交往，隔年在峇里島秘婚，並生下一子，但在台並未登記，法律上是未婚媽媽。2011年2人情變分手，兒子現已6歲。去年9月韋汝接受《蘋果》訪問時曾透露，張綱維每月支付15萬元生活費，她則出席活動或上通告賺錢，自信能給小孩完整的生活，不料卻被騙走鉅款。

張綱維報案怒討公道

昨記者致電韋汝，她沒接電話，無法取得回應。張綱維則表示，知道韋汝被騙，而且還是他幫韋汝報案的。問他會不會覺得韋汝怎麼這麼容易被騙？張綱維笑虧：「演藝圈不是都這樣？」有念韋汝嗎？他說：「當然啊。你以為她哪來那麼多錢？」透露有部分錢是他的。至於能不能把錢要回來，張綱維說：「無所謂，司法要有個公正，錢要不回來就去關，對方很可惡，才會利用她。」

峇里島祕婚未登記 獨育6歲心肝

韋汝（本名沈韋汝）

●年齡：30歲（1985/11/30）

●身材：169公分/49公斤/32A、25、35

●學歷：淡江大學英文系畢業

●經歷：出道11年，曾主持《小氣大財神》、《電玩快打》、拍電視劇《至尊玻璃鞋》等

●婚姻：2010年4月與張綱維在峇里島祕婚，台灣並未登記，2010年9月生下兒子，2011年張和空姐交往被拍，她與張分道揚鑣，6歲兒從母姓由她撫養

●酬勞：每集通告約1萬到1.2萬元

陶子「看人被罵舒服了」 新婚楊千霈7掌金馬星光

第53屆金馬獎主持人陶晶瑩（陶子）昨和星光大道主持人楊千霈、辰亦儒為金馬造勢，陶子3年前主持金曲獎遭網友惡評，她氣得放話「這是我最後一次主持」，這次卻接下金馬主持棒，笑說：「這3年我看很多人主持都被罵，舒服多了。」至於是否真的不再主持金曲獎？她態度軟化說：「也沒有啦，是因為金曲沒找我嘛。」

陶子睽違7年第4度主持金馬獎，坦言壓力不小，「把主持典禮當成人生關卡」。是否擔心批評聲浪？她說：「我這幾年也沒少被批評過，做什麼都會被批評，就知道事情要拿捏分寸，有些事情也不要太在意。」至於典禮當天是否會小露性感？她打趣說：「該遮的遮一下，幹嘛露？過年啊？吃這麼好。」

辰亦儒首度挑戰

金馬獎頒獎典禮26日登場，楊千霈是第7次主持金馬獎星光大道，11日她將和桃園紡織業小開洪家傑補辦婚宴，坦言2件大事撞在一起，讓她焦頭爛額。她的搭檔辰亦儒是首次挑戰金馬獎紅毯主持人，超怕表現被狠批，陶子以過來人口氣開釋他：「被罵是藝人的演藝資歷。」

辰亦儒首度挑戰

金馬獎頒獎典禮26日登場，楊千霈是第7次主持金馬獎星光大道，11日她將和桃園紡織業小開洪家傑補辦婚宴，坦言2件大事撞在一起，讓她焦頭爛額。她的搭檔辰亦儒是首次挑戰金馬獎紅毯主持人，超怕表現被狠批，陶子以過來人口氣開釋他：「被罵是藝人的演藝資歷。」

邵庭勇戰妥瑞症甜曬情郎 上工7小時「沒變嚴重」

女星邵庭之前在臉書公布男友照，感情和事業一樣穩定，記者日前直擊她錄節目，不停工作沒空放飯，忙過7小時才收工用餐，但她依然笑容滿面，途中有民眾要求合照，她來者不拒，相當親切，坦承罹患妥瑞症的她勤奮工作，愛情、事業兩得意，並表示症狀沒變嚴重。

今年30歲的邵庭從校園美女選拔中出道，2年前坦承罹患遺傳疾病「妥瑞症」，臉部及手腳會不時抽搐，幸好個性樂觀勇敢面對，獲得不少支持，今年她在臉書公布男友，但用「馬賽克」擋住面孔。

記者前天直擊邵庭化身小魔女出席活動，會後錄節目《寵物大聯萌》，見她蹲在小棚子裡與寵物玩耍，吸引不少民眾圍觀，結束外景後，又到東區美甲店繼續錄影，只見邵庭換裝、蹲在路邊整理東西，不靠助理幫忙，相當獨立。

親切女笑容滿面

收工後，又跟著助理到餐廳用餐，即使忙過7小時，邵庭臉上依舊保持笑容，沒有半點疲憊，餐畢又與助理搭小黃離開。

邵庭前天工作一整天，昨看到照片中妥瑞症狀明顯，記者問她是否因比較累身體不大舒服，她說：「如果妳是要寫我症狀變嚴重，其實並沒有這樣，你們連拍一百張一定會拍到，那是我的症狀之一。」

醫生建議放寬心

邵庭也強調，「大家都會覺得是不是太累，狀況變嚴重，但對我來說沒有這種東西，你們沒有24小時盯著我看，所以你們不知道我的症狀到底是怎麼樣。醫生也會說，對於這個狀況，最好就是你們不要一直問有沒有變嚴重」。

【報你知】患妥瑞症不自主擠眉弄眼 台灣10萬病友

台灣妥瑞症協會理事長、林口長庚醫院神經內科主任林光麟表示，妥瑞症與腦神經傳導物質不平衡有關，具家族遺傳性，患者大多在學齡前發病，會不自主出現肌肉抽動、擠眉弄眼，甚至無法控制發出怪聲，保守估計國內至少有10萬名患者。

情緒壓力是誘發妥瑞症因素之一，演藝圈工作壓力大，患者最好養成運動習慣紓壓，並避免接觸咖啡、茶等含咖啡因飲料。症狀方面，多數成人患者會加入一些肢體動作，讓擠眉弄眼症狀發作時不會太突兀，快發出怪聲時，患者可藉由深呼吸來抑制，降低對演藝工作的影響。

愉快旅遊
D & L TRAVEL & TOURS
9219 BELLAIRE BLVD., SUITE 146 HOUSTON, TX 77036
(德州第一銀行附近，百佳超級市場對面)
Tel:(713)271-4848 Fax:(713)271-0034
泰國$99.00七天 五星級酒店 包吃住
日本關東關西七天六夜 五星級酒店 包吃住 $399.00
物超所值，不由你不信
☆買機票送上海江南團(九寨溝、雲南、桂林，$99)
☆黃石公園買二送一
☆加拿大、美加東團，美東團，美西團買二送一
☆郵輪旅行團：歐洲、其他國家均有
本旅行社將為大家預計一個愉快的旅遊
★★★精通國、粵、潮、越、東、英、法語★★★

快捷旅遊 ASAP Travelwize www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
• $49 8天江南遊（全年放行）
• $99 8天北京承德天律皇家御景團（新）（特價）
• 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
• 5/28 7天黃石公園（有買二送一）
• 6/8 6天美東豪華遊（有買二送一/二）專人帶團
• 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)
• 各大城市機票＋酒店套餐
• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發
＊機場接送服務，待客以誠，服務至上＊
T07_ASAP快捷2467B_4

千里行旅遊
713-772-7570
7001 Corporate Dr. #303 Houston TX 77036
Email: tmtvacation@yahoo.com
www.tmttravel.com
世界各地遊輪
* 阿拉斯加豪華遊輪熱賣中 5月至9月出發
* 加勒比海4/5/7天
* 阿拉斯加7天
* 地中海7天
* 夏威夷7天
直銷店
歐洲團
* 西歐五國10天
* 瑞捷奧匈10天
* 義大利蔚藍海岸12天
* 歐洲十國17天
* 西歐及義大利17天
亞洲各地旅遊團
* 日本順道關東/關西團
* 中國旅遊團
* 東南亞旅遊團
美國精華團
*美東5/6天豪華團(買二送一)
*美加東6/8天豪華團(買二送一)
*美西精華4-10天團(買二送一)
*黃石公園7天團(買二送一)
*加拿大洛磯山7天團(買二送一)
*夏威夷4-7天團
*佛州迪斯尼4-8天團
T07_TMT千里行24678_8

眞能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店，展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
貨眞價省，華人自營 (華、台、英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
床墊廉售高達71%off
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
(精通華、台、英語)
地址：12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
F08_N&J眞能省4567B_16

亲友要留学？这事交给我！
GSA“全程无忧”留学服务体系

全程服务，一站搞定！你还可以拿佣金！

美国GSA国际教育

•推荐学校 •帮助申请
•安排食宿 •照顾生活
•监督学业 •升学辅导
•定期回访 •冬夏令营
合作学校覆盖全美

嗨，我是Larry!

英语热线：630-963-3620 中文热线：630-277-9137 邮件：Larry@GlobalSchoolAccess.com 微信：LarryLifson

www.GlobalSchoolAccess.com

15.3 KVVV STV 美南國際電視

美南國際電視15.3頻道

● 免费高清频道
● 免费数位频道
● 免费中、英文频道

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2016年11月份 电视频道节目表 10/31/2016 – 11/6/2016

美中时间	MON. 31	TUE. 1	WED. 2	THU. 3	FRI. 4	SAT. 5	SUN. 6
00:00–00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					Global News Houston (重播)
00:30–01:00							明星加油站(重播)
01:00–01:30	生活魔法師(首播)					開門大吉 (重播)	開講啦(重播)
01:30–02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	走遍中國(重播)	這裡是北京 (重播)		
02:00–02:30		車游天下(首播)					最強大國民 (重播)
02:30–03:00		今日關注(重播)					
03:00–03:30		走遍中國 (首播)	車游天下(重播)				
03:30–04:00	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					動物傳奇(重播) (English)	
04:00–04:30	購時尚 (重播)	電視劇《國家機密II》(重播)					幸福帳單 (重播)
04:30–05:00	大鵬嚼吧嚼(重播)						
05:00–05:30	Story China 故事在中國(重播)	電視劇《東歸英雄傳》(重播)					這裡是北京(重播)
05:30–06:00							
06:00–06:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
06:30–07:00							
07:00–07:30							
07:30–08:00							
08:00–08:30	易經 (重播)	海峽兩岸(重播)					經典電影(首播)
08:30–09:00	幸福帳單 (重播)	健康之路 (重播1)	健康之路 (重播2)	健康之路 (重播3)	開門大吉 (首播)	檔案 (首播)	
09:00–09:30		Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	這裡是北京 (首播)		Global News Houston (首播)	
09:30–10:00		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	健康廣告節目 (重播)	電視劇《闖關東》(首播)	
10:00–10:30							
10:30–11:00	今日關注(首播)						
11:00–11:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
11:30–12:00							
12:00–12:30							
12:30–13:00							
13:00–13:30	Diversity Talk (English) (重播)	掌中奇門 (重播)	光鹽健康園地 (重播)	安穩保險《美麗家園》(重播)	休斯頓論壇我 (重播)	Howdy Philippines! (首播)	易經 (首播)
13:30–14:00		生活 (重播)					購時尚 (首播)
14:00–14:30	電視劇《國家機密II》(首播)						
14:30–15:00							
15:00–15:30	卡通片《說岳英雄傳》(首播)				卡通片《卡拉樂隊》(首播)	洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30–16:00	黃金100秒 (重播)	年代秀 (重播)	美食美客 (重播)	動物傳奇(首播) (English)	幸福帳單 (首播)	大鵬嚼吧嚼(重播)	台北故宮(首播)
16:00–16:30			中國文藝 (重播)	購時尚 (重播)		黃金100秒 (首播)	眞情部落格/(首播)
16:30–17:00							生活(首播)
17:00–17:30	烤箱讀書會 (重播)	空中主日學 (首播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)	烤箱讀書會(首播)		
17:30–18:00	美南新聞/ 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						Howdy Philippines! (重播)
18:00–18:30							
18:30–19:00							
19:00–19:30							
19:30–20:00	掌中奇門	光鹽健康園地	安穩保險《美麗家園》	休斯頓論壇	Diversity Talk (English)	健康廣告節目 (重播)	美食美客 (首播)
20:00–20:30	生活 (重播)					快樂童年(首播)	年代秀 (首播)
20:30–21:00	電視劇《東歸英雄傳》(首播)					中國文藝 (首播)	
21:00–21:30							
21:30–22:00	海峽兩岸(首播)			眞情部落格 (重播)	海峽兩岸(首播)	開講啦(首播)	最強大國民 (首播)
22:00–22:30	健康之路 (首播1)	健康之路 (首播2)	健康之路 (首播3)		台北故宮 (重播)		
22:30–23:00				海峽兩岸(首播)	空姐新發現 (重播)	檔案 (重播)	
23:00–23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)
23:30–00:00							

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 10/31/2016

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳眞：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

《魔發精靈》玩鬧萬聖節

新片中領先位置，來自各個年齡階段觀眾的好評壹致認爲“這是壹部真正可以給人帶來快樂的電影”。

除了影片中的畫面、故事深受大家喜愛，不得不提的是，本片的音樂也是非常大的亮點，尤其是賈斯汀·汀布萊克“賈老板”除了爲影片獻聲，也是影片原聲音樂的制作人，影片中的新歌和對膾炙人口老歌的精彩改編都爲觀眾津津樂道，並引起下載試聽潮。而在剛結束的第20屆好萊塢電影獎頒獎禮上，他憑借《魔發精靈》主題曲《Can’t Stop the Feeling!》拿下最佳電影歌曲。這首熱單發行後便沖上Billboard Hot 100第壹名，這也是“賈老板”的第五支冠單！

《魔發精靈》自上周五上映後，上映三天單日票房逐漸遞增，是又壹部實現票房逆增長的影片，經典合家歡和無觀影人群年齡限制成爲廣大觀眾選擇購票的壹大原因，在接下來的票房表現會更強勁，適合長線放映。口碑方面，《魔發精靈》也壹片飄紅，超前觀影場獲得優質業內口碑後，大眾好口碑也呈現井噴模式，“快樂觀感”是其中最爲突出的觀眾好評，觀眾看後發表評論中表示幸福、快樂、輕松是最大感受，有觀眾表示“這是壹部真正可以給人帶來無限快樂的電影，從頭笑到尾，賈老板的聲音太迷人！快樂就是這麼簡單粗暴，但有的橋段又極富張力，令人服氣的想象力！”，“看完讓人心花怒放，快樂滿滿”。

而快樂元素也是本片導演的核心創作價值觀，片中的魔發精靈全部采用“毛茸茸”的毛氈質感設計，不足人類手掌大小的魔發精靈擁有反重力向上生長的五彩頭發，乍看像是“炸毛”的玩具，每個精靈永遠洋溢著笑臉，閃爍著呆萌的雙眼，過分的樂觀令他們的行爲略顯“神經質”自帶喜感。值得壹提的是每只精靈都是實力唱將，壹開口便令人驚艷，甚至其中壹只名叫“閃亮亮”渾身覆蓋亮粉的精靈嗓音自帶電音效果，該精靈由《生活大爆炸》中印度小哥昆瑙·內亞配音。此外，在劇情最後更有連環轉折，感人的劇情讓不少觀眾在觀看途中激動落淚，以至於很多觀眾是笑著走出影廳卻臉上掛著淚痕。有觀眾觀看後更正網友評論說“魔發精靈根本不是醜萌，而應該叫暖萌，太暖啦！”，不少網友也壹致贊同，認爲在冬季寒潮來臨時看壹場《魔發精靈》非常暖心！

“搞笑”是《魔發精靈》除“快樂”以外的又壹大特色，片中在延續夢工場壹貫滑稽幽默基礎上又融入了年輕人非常喜歡的無厘頭式冷幽默，這也是該片有強效解壓感的原因之壹。冷幽默很多笑點集中在片中男主角“布蘭”（賈斯汀·汀布萊克配音）身上，他是壹只非典型魔發精靈，不唱歌、不擁抱、不合群，危機感極強隨時覺得天敵“博啃族”來襲，這與自己的種族特性出現的反差反而喜感十足，當布蘭帶領波比公主藏在自己精心設計的地堡時，觀眾反被其防護陣勢逗笑。很多觀眾紛紛被這對“沒頭腦和不高興CP”暖到、笑到。此外布蘭與旅途中遇到的壹朵“浮雲”雲哥的橋段也成爲經典的爆笑橋段，嚴謹緊張的布蘭被中二雲哥戲弄得“體無完膚”，雲哥甚至故意嚇唬緊張的布蘭“選錯路就會死”，而受驚後會打雷、閃電、下雨壹氣呵成的雲哥也因此吸了不少粉絲。

爲迎西方重要節日萬聖節，《魔發精靈》片方再發萬聖節海報，海報中眾人氣精靈也裝扮起來，像壹群“不給糖就搗蛋”的孩子壹起玩鬧，這也與影片本身快樂至上，調侃無限的態度十分契合。影片也同樣在國內萬聖節檔期眾恐怖片當中閃爍著獨有的快樂光芒，持續爲觀眾帶來快樂和幸福。

爲了能讓觀眾有更加新奇的感覺，導演沃爾特·道恩說，“人們去看電影就是爲了能感受到壹個不同的世界，壹個妳從未見過的世界，這也是去看電影的樂趣之壹。所以我們非但沒有復制現實，還創造出了壹個平行宇宙般的現實世界”。而爲了打造這壹平行宇宙世界，夢工場共耗時三年，靠幾千人同時工作才完成。

爲了實現觀眾可看到隨時變換形狀和色彩的毛發效果，就有專門的課題組來攻克這壹難題，而光制作“閃亮亮”壹個人物，就用掉了上百人的人力成本。另外在影片音樂方面，“賈老板”與影片兩位導演也互進互助，音樂與故事並非脫節也並沒有壹枝獨秀，而是音樂促進故事的進展，渲染故事的氛圍。對於剛剛獲獎的《Can’t Stop the Feeling!》，導演們對賈老板的要求是，這首歌需要能轉變整個集體的世界觀，而賈老板二話不說，帶來這首歌驚艷了他們和所有觀眾。

這種幕後團隊和創作者之間的默契配合與互進互助才共同成就了夢工場壹部又壹部的經典，也是這種精益求精的創新精神才能令夢工場的動畫基因薪火相傳。

由中國電影集團公司進口，中國電影股份有限公司發行，美國夢工場動畫出品的3D動畫大作《魔發精靈》於上周五登陸全國各大院線，作爲美國夢工場《怪物史瑞克》王牌團隊傾力打造的搞笑、冒險、奇幻、音樂合家歡大作，上映後已經取得了爆棚的口碑。而“快樂觀感”是該片最爲突出的優勢，在整個市場低迷的形勢下，上座率持續處於

科幻驚悚片《異星覺醒》首發中文預告
傑克吉倫哈爾和瑞安雷諾茲火星發現生命

由傑克·吉倫哈爾、麗貝卡·弗格森、瑞安·雷諾茲等主演的科幻驚悚電影《異星覺醒》（原譯名《生命》）今日全球同步首發中文國際版預告片。神秘樣本竟是外星智慧生命線索，新發現令壹眾宇航員十分興奮，但不知其暗含致命殺機，整個空間站岌岌可危，配樂和剪輯則透露著影片驚悚的氣氛。

本次曝光的預告片表明人類有意識聯系外星文明，歷經20年火星探測車采集到“神秘樣本”，宣布人類與外星生命體終於建立聯系。這壹奇跡般的發現使宇航員們“欣喜若狂”，但噩夢竟也悄然而至。“如果讓它抵達地球,那整個人類都會面臨威脅”這樣冷酷直白的話語不禁讓人毛骨悚然，恐懼直入心底。

外星生命體攻擊宇航員後竟神秘消失，刺耳尖銳的警鈴聲,偏離軌道的空間站表示外星生命體對人類來說兇險萬分；宇航員們驚慌失措的眼神和痛苦萬分的呻吟則昭示著他們命懸壹線的艱難處境。

危險降臨整個空間站,宇航員們的命運走向如何？人類又究竟該如何與外星生命相處？無疑成爲影片最大懸念。與國際版預告片不同，美國版特別展現了外星生物的畫面，驚悚指數更爲升級。

本片演員陣容星和幕後制作團隊都是國際壹流，由曾主演過《斷背山》、《源代碼》等壹系列口碑票房雙炸裂的傑克·吉倫哈爾擔任主演，而另壹位主角爲曾主演《死侍》的瑞安·雷諾茲。女主角麗貝卡·佛格森則曾加盟《碟中諜5:神秘國度》。曾制作過《星際迷航》、《俠探傑克》、《碟中諜》等經典影片的天空之舞制片公司制作。《死侍》編劇略特·裏斯和保羅·韋尼克操刀劇本,由《僵屍世界大戰》、《拯救大兵瑞恩》、《變形金剛》等電影制片人伊恩·布萊斯擔當制片。

科幻災難電影《Life》(《異星覺醒》,暫譯)由美國哥倫比亞影片公司出品，將於2017年5月26日登陸北美院線，內地有望引進。

《但丁密碼》中美票房大對比
北美同比下降明顯 中國受蕭條期影響

《但丁密碼》上周末中美兩地同時開畫，影片和《達芬奇密碼》《天使與魔鬼》都改編自丹·布朗的系列小說，都以羅伯特蘭登教授當主角、美國男星湯姆·漢克斯和朗·霍華德導演原班人馬呈現。影片首周末在中國內地拿到1250萬美元（8487萬人民幣），略輸給北美的1500萬美元。

和歷史成績多角度對比，這兩個數字都不算理想，也反映出兩個市場的趨勢和特點。

北美《但丁密碼》首日成績是560萬美元，2006年《達芬奇密碼》上映時首日票房高達2863萬美元，2009年的《天使與魔鬼》北美首日也有1647萬美元，如今第三部首映當日票房不足上壹部的零頭。首周末票房的比較裏，《但丁密碼》下跌幅度也不小，預計北美總票房和全球總票房數字不會太好看。

媒體分析，《但丁密碼》在北美的票房衰退有三大原因：壹來今年好萊塢電影續集市場表現普遍低迷，《忍者神龜2》《獨立日2》《星際迷航3》《諜影重重5》《冰川時代5》表現均不如前幾集，連壹向擅長操作續集的迪士尼，旗下的《愛麗絲夢遊仙境2》都仆街。2016年好萊塢成功的續集屈指可數，除了漫威影業的《美國隊長3》和皮克斯的《海底總動員2》，其余都患上“續集無力”病，索尼的《但丁密碼》也是“患者”之壹。

其二，《但丁密碼》投資僅7500萬美元，而《達芬奇密碼》《天使與魔鬼》的投資分別高達1.25億和1.5億美元。《天使與魔鬼》相對於《達芬奇密碼》票房的下跌，讓片方就對啓動第三部續集信心不足，給予的預算相當有限，作爲商業類型片，制作經費的削減很容易左右到影片質量和票房表現。

其三，從媒體口碑上來看，《但丁密碼》在三集中也不算太出色，2006年《達芬奇密碼》爛番茄好評率27%、2009年《天使與魔鬼》上升到37%、《但丁密碼》此番又跌到20%。

《但丁密碼》在全球第二大市場中國的表現，從系列內部對比來看進步明顯。《但丁密碼》中國首周末票房1250萬美元，2006年上映的《達芬奇密碼》總票房才1564萬美元（《天使與魔鬼》沒在中國內地上映）。

但這個進步有著前提條件：《達芬奇密碼》2006年在中國上映時銀幕數才3034塊，只有2016年銀幕數3.8萬塊的7%，市場容量的增加讓《但丁密碼》中國票房天然地水漲船高。

值得壹提的是，2006年《達芬奇密碼》在中國上映時，全國總票房僅26億，《達芬奇密碼》壹部就占據全年總票房的4%。如果單純按照銀幕數增加和占比來類推，假設2016年全國總票房440億，《但丁密碼》今年得拿到17.8億人民幣，才能超越當年《達芬奇密碼》在國內的“統治力”。當然，這道簡單的算術題忽略了競爭對手和市場大環境變化等因素。

2016年進入下半年後，7、9、10月是中國內地票房都呈現同比下跌趨勢，《但丁密碼》10月28日上映時市場依舊處於蕭條期，加上同檔期對手《魔發精靈》和國產片《驢得水》在發行上都有著壹定的實力，《但丁密碼》首周末票房1250萬美元（8487萬人民幣）顯然不如其他好萊塢大片今年在中國的成績，《諜影重重5》和《星際迷航3》首周末票房都在1.6億到2億人民幣之間，甚至《機械師2》的首周末票房都有1.6億。

道格裏曼或拍科幻冒險新片《發掘》
改編青少年小說 奪寶奇兵+古墓麗影風格

Cross Creek影業獲得科幻冒險小說《發掘》（Unearthed）的改編權，並計劃由道格·裏曼（《明日邊緣》）執導同名電影。《發掘》是分兩部分系列小說中的第壹部分，由暢銷書作家艾米·考夫曼和米根·斯布納編寫，將由迪士尼的Hyperion圖書出版公司於明年出版。

《發掘》由Cross Creek的泰勒·湯普森負責制片，原作屬於青少年驚悚小說，設定在深層太空，有壹種“奪寶奇兵+古墓麗影”即視感。Jules Addison和Amelia Radcliffe去壹顆新近被發現的行星上探險，以揭開壹個早已絕跡的古老文明的秘密——卻獲得了壹個可以毀滅人類的驚人發現。此前Cross Creek影業與裏曼合作了《美國制造》，由湯姆·克魯斯主演，明年9月29日上映。

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入
Tapioca King
助你開拓珍珠奶茶生意
E-mail:bobby@tapiocaking.com
Web Site:www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072
●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●
Phone:281-933-6660
Fax: 281-933-6662
適宜各式大小餐館
包括：圖片Menu、封口機、攪拌機、各種原料,定能帶來可觀的收入

HAPPY VILLAGE APARTMENTS
幸福新邨 公寓
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意
☆ 位於西南城中區
☆ 購物辦事兩相宜
☆ 公車校車在門前
☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖
☆ 閉路監控與巡邏
☆ 國粵滬語服務佳
☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

雲天燒腊麵食家
粥粉麵飯
9380 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036(百佳超市同棟購物中心)
特價午餐$5.75
11AM–3PM 星期一公休
明爐燒鴨
蜜汁叉燒
東江鹽水雞
新鮮游水魚
生猛龍蝦
電話: (713) 988–5745
歡迎光臨
六天營業 週一休息
時菜牛肉
滑蛋蝦
五柳魚片
椒鹽茄餅
宮保雞
咕嚕肉
豉汁青口
酸菜肉絲
四季豆
椒鹽鴨下巴
等等.....
二人和菜 $20.95
三人和菜$36.95
四人和菜 $45.95
五人和菜 $55.95
六人和菜$65.95
例湯水果
八人和菜 $158.00
北京片皮鴨
琵琶豆腐
蜜桃蝦
姜蔥雙龍蝦
黑鹽牛肉
清蒸游水魚 (大)
炒青菜
炒三鮮
隨餐附送例湯、水果
十人和菜$168.00
雪花海鮮羹
北京片皮鴨
琵琶豆腐
黑椒牛肉
姜蔥雙龍蝦
香橙骨
炒三鮮
蜜桃蝦
清蒸游水魚
蒜蓉炒菜
菜色價格如有變更 以本樓公布爲準

黃金點心茶寮
Golden Dim Sum Restaurant
黃金點心茶寮，天天點心茶市從每天10點一晚上10點，
由舊金山點心名廚主理，供應上百種點心，
隨點隨做，新鮮出爐。
黃金點心茶寮的粵菜地道，生猛海鮮、新派粵菜！
* 周一至周五每天11點到下午5點供應特價午餐，
5塊99起，有40種菜色供您選擇。
* 特別推出10人份黃金喜慶套餐，
價格有238.88元和288.88供您選擇。
* 可坐25人的大包房金碧輝煌，
是您宴客聚會的理想場所。
地址：10600 Bellaire Blvd, Ste105., Houston, TX 77072 281-495-1688

自由民主點亮台灣，全僑一心國運昌隆

駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境
於中華民國105年國慶餐會致詞

105年國慶籌備委員會趙婉兒主委、陳美芬副主委、各位貴賓、各位僑胞、各位女士、各位先生：

大家晚安，大家好!今天很高興看到這麼多的僑胞前來參加中華民國105年國慶餐會，我特別要感謝國慶籌備委員會趙婉兒主委、陳美芬副主委，以及許多的僑領與僑界社團盡心盡力地辦理了許許多多精彩的國慶活動，今晚的國慶餐會更是今年國慶系列活動的最高潮，謝謝大家的努力付出。大家一起慶祝國慶的目的，不只是慶祝我們國家的生日，更重要的是彰顯、支持自由民主的理念，以及我們共同的價值與生活方式。

四百多年前，我們的先民跨越黑水溝來到台灣，篳路藍縷，以啓山林，想要追求一個安和樂利的美好生活，人人享受可以經由自己努力所打造的快樂家園。四百多年後，在1949年，許多軍民同胞在打完對日抗戰及中國內戰後，懷著延續、維護與發揚孫中山先生創立民主共和國的理念來到台灣，和四百多年前開始來到台灣的各世代勇敢的台灣人一起努力，希望使中華民國台灣成爲一個眞正自由民主的國家。經過數十年的努力，我們做到了!

2016年是台灣民主深化及推動改革的關鍵年。今年1月16日台灣人民選舉蔡英文博士成爲中華民國歷史上以及華人世界第一位女性總統，並在5月20日完成了自1996年第一次舉行總統直選以來的第三次政黨輪替以及政權和平轉移。台灣持續做爲亞洲民主的燈塔，並且爲華人世界中唯一完全民主的國家。台灣人民再次以具體行動展現了我們對國家自由民主制度的驕傲，以及對民主價值與生活方式的堅持。

每天太陽從台灣的後山東海岸冉冉升起，爬上東亞最高峰玉山頂端照亮全台灣時，我們內心的澎湃，就如同在「看見台灣」這部紀錄片裡面的布農族小朋友爬上玉山山頂，揮舞著國旗向全世界展現我們對國家的熱愛。當陽光從台灣後山東海岸升起，爬上玉山頂端照耀著全台灣2,300萬人民，照耀著安和樂利、享受自由空氣、不受共產中國脅迫的一群台灣人民時，我們的自由民主制度更進一步放射到全世界，使我們的僑胞不管來自越棉寮、台灣或任何地方，都能夠感受到中華民國的存在與台灣的自由民主。每天當島嶼天光升起的時候，就是我們的自由民主制度繼續茁壯的時候。

德州州衆議員Hubert Vo於10月30日在Hilton at Post Oak贈賀狀給105年雙十國慶主委趙婉兒、由駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境見證(記者黃麗珊攝)

駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境於中華民國105年國慶餐會致詞以台灣人民再次以具體行動展現了我們對國家自由民主制度的驕傲，以及對民主價值與生活方式的堅持。(記者黃麗珊攝)

一個國家的偉大，不在於她的土地面積有都大、人口有多少，或者經濟實力有多強，而是因爲她所提倡的價值理念可以讓人民活得有尊嚴，可以爲人民創造幸福，爲世界帶來和平。世界上有許多國家雖然不是大國，但的確是受人尊敬的偉大國家。中華民國台灣是由許多先來後到的人們所組成的，我們有原住民、我們有四百多年以來不同時期來自於中國大陸各地的移民，我們目前更有來自於東南亞各國的移民。但我們對於國家的支持，對於台灣這塊土地的熱愛與認同，已經超越種族、血緣、語言，更沒有本省人、外省人的分別。我們每個人雖然有不同的背景、不同的過去、不同的歷史經驗，但是我們有著共同的未來。正如同生活在美國這片自由人的土地(the land of the free)的美國人民一樣，2,300萬台灣人民共同享有自由民主的理念，並且爲我們所堅持與追求的共同價值與生活方式而感到光榮。我們都是自由人，我們是一群在國際上受人尊重的文明人，我們是一個偉大的國家。

蔡總統在今年5月20日的就職演說中清楚地指出，人民選擇了新總統、新政府，唯一的期待就是全民團結解決問題。她誠懇地呼籲，讓我們拋下成見，拋下過去的對立，一起來完成新時代所交付給我們爲下一代建立一個更好國家的使命，盡全力達成社會公義、司法改革、年金改革，以及經濟結構轉型等目標，將台灣打造爲更自由、更民主、更繁榮及更公義的國家。

台灣目前是全世界第27大經濟體、第18大進口國、第17大出口國，外匯存底爲世界第5大。強健的台美關係是亞太地區和平與穩定的基石。今年爲「台灣關係法」立法生效37週年，「台灣關係法」提供了台美間強健關係的堅強基礎與美國對台灣堅定不移的支持。美國目前爲台灣的第2大貿易夥伴，台灣則爲美國第9大貿易夥伴，超越印度、義大利以及巴西。去年美國對台灣出口以及台商在美投資，總共創造了全美國323,000多個就業機會，其中台灣在本處轄區內的美南5州創造了46,000多個就業機會。2012年11月1日我國加入美國免簽證計畫，台灣訪美旅客人數較以往增加了50%。2014年至2015年，超過20,000名台灣留學生來美深造，台灣是美國第7大國際學生來源國，每年爲美國帶來7億多美元經濟收益。在台美間此一密切互利的經貿投資關係基礎上，我們感謝美國歡迎台灣加入「跨太平洋夥伴協定(TPP)」的意願，我們持續期盼美國以具體行動支持台灣參與TPP第二輪的談判。

我們每一年都慶祝國慶，慶祝國慶的意義主要在於彰顯我們對於民主價值的支持。民主是一個進程，民主會倒退，民主也會前進。對台灣而言，倒退不是我們的選項。政府需要全民的支持，努力打造一個沒有被意識形態綁架的「團結的民主」，打造一個可以回應社會與經濟問題的「有效率的民主」，打造一個能夠實質照料人民的「務實的民主」，這就是我們努力的目標。就像在婚禮上新人相互應許「Yes, I do」這句話，代表者對建立美好家園的承擔，我們的蔡總統也向台灣2,300萬人民許諾了「Yes, I do」。我們期盼海外僑胞及2,300萬台灣人民，爲了我們自由民主制度的繼續發展，也互相應許「Yes, I do」，與我們的政府以及同胞共同來努力，一起打造一個民有、民治、民享的美好台灣、美好的中華民國。

再次感謝大家一起來慶祝中華民國105年國慶，一起緬懷過去、掌握現在、展望未來。本人謹代表駐休士頓台北經濟文化辦事處期盼與大家一起繼續努力，加強台灣與大休士頓地區以及美南地區的各方面交流，進而強化更繁榮、更堅固的台美友好關係。最後，讓我們一起共同期許「自由民主點亮台灣，全僑一心國運昌隆」!

休城工商 Daily News

土耳其駐休斯頓總領館舉行93周年國慶

休斯頓市議員代表出席並致詞。

休斯頓市長派代表參加並致詞。

10月28日晚，土耳其共和國駐休斯頓總領館總領事Ferhat Alkan在官邸舉行酒會，慶祝土耳其93周年國慶，多國駐休斯頓總領館總領事及各界人士兩百多人應邀出席。土耳其駐休斯頓總領館總領事Ferhat Alkan致詞。

嘉賓欣賞土耳其風情舞蹈，感覺來到了土耳其。

香飄10裡的土耳其烤肉。

土耳其傳統舞蹈。

左起：Val Thompson、巴基斯坦駐休斯頓總領事、世界名人網時尚總監海菁合影。

本報記者
陳鐵梅報導